

**Appendix E2.2 Massachusetts Participant Survey Specifications:
Spanish**

This page has been left blank for double-sided copying.

Evaluación de ciclo rápido de mejoras operativas en los programas SNAP E&T

Participant Survey: Massachusetts

2023

Declaración de Carga Pública

Esta información se recopila para ayudar al Servicio de Alimentos y Nutrición (FNS por sus siglas en inglés) a evaluar las mejoras operativas en los programas de Empleo y Capacitación del Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP E&T por sus siglas en inglés) que tienen como objetivo mejorar la prestación del servicio y los resultados del programa. Esta es una recolección voluntaria y FNS usará la información para evaluar la eficacia de los cambios realizados en el programa SNAP E&T. Esta recolección pide información personal identificable bajo la Ley de privacidad de 1974. De acuerdo con la Ley de Reducción de Trámites de 1995, una agencia no puede realizar ni patrocinar, y no se requiere que una persona para responder a, una recopilación de información a menos que muestre un número de control OMB actualmente válido. El número de control OMB válido para esta recopilación de información es 0584-0680. El tiempo requerido para completar esta recopilación de información se estima en un promedio de 15 minutos (0.25 horas) por respuesta, incluido el tiempo para revisar las instrucciones, buscar fuentes de datos existentes, reconciliar y mantener los datos necesarios y completar y revisar la recopilación de información. Envía

Declaración de ley de privacidad

Autoridad: Se está recopilando esta información bajo la autoridad de la Sección 9 de la Ley de Alimentos y Nutrición de 2008, según enmendada, (7 U.S.C. 2018). La divulgación de esta información es voluntaria.

Propósito: Se está recopilando esta información para evaluar mejoras en las operaciones de los programas de Empleo y Capacitación (E&T por sus siglas en inglés) del Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP por sus siglas en inglés) utilizando ciclos rápidos de evaluación.

Uso rutinario: La información puede ser compartida con evaluadores bajo contrato con SNAP y personal administrativo y de evaluación de SNAP del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA por sus siglas en inglés).

Divulgación: Si se proporciona toda o alguna información, puede que las entrevistas no sean admisibles en los conjuntos de datos.

I. Introduction

ALL

[SNAP E&T RCE INTERVENTION SITE]

IF MODE = CATI, FILL: **Hola, mi nombre es [INTERVIEWER NAME]. Trabajo para una empresa llamada Mathematica y llamo en nombre del Servicio de Alimentos y Nutricion del Departamento de Agricultura de EE. UU., o FNS, por un estudio importante.**

IF MODE = WEB, FILL: **Del Servicio De Alimentos Y Nutricion Del Departamento De Agricultura De EE. UU. (FNS)**

IF MODE = CATI, FILL : FNS

Intro.

CATI ONLY: Hola, mi nombre es [INTERVIEWER NAME]. Trabajo para una empresa llamada Mathematica y llamo en nombre del Servicio de Alimentos y Nutricion del Departamento de Agricultura de EE. UU., o FNS, por un estudio importante.

[SNAP E&T RCE INTERVENTION SITE] está participando en un estudio que está patrocinando [el Servicio de Alimentos y Nutrición (FNS por sus siglas en inglés) del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos / FNS]. Este estudio ayudará a la agencia a aprender más sobre formas de mejorar los programas de Empleo y Capacitación (E&T por sus siglas en inglés) del Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP, por sus siglas en inglés) para participantes. Los programas de E&T están destinados a ayudar a participantes de SNAP a desarrollar capacidades y encontrar trabajo. [SNAP E&T RCE INTERVENTION SITE] es uno de ocho sitios que busca comprender el impacto de cambios a procesos del programa SNAP E&T en la participación de los participantes de SNAP en servicios de E&T. Mathematica está dirigiendo este estudio en nombre de FNS.

ALL

[SNAP E&T RCE INTERVENTION SITE]

10 Al dar permiso para participar en el estudio, usted acepta completar una breve encuesta de 15 minutos. La encuesta pregunta acerca de barreras para comprometerse con los servicios y la búsqueda de empleo, satisfacción con el programa, y razones de decisiones de participación.

Aquí hay algunas otras cosas para saber sobre el estudio:

- El estudio usará su información solo con fines de evaluación.
- Los informes de estudio resumirán hallazgos de todos los participantes y no le identificarán a usted. Ninguno de los informes preparados para este estudio incluirá información que le identifique. Toda información confidencial será almacenada de forma segura y destruida al final del estudio.
- Completar la encuesta es completamente voluntario. Puede saltar cualquier pregunta que no desee contestar. Si no está seguro(a) acerca de cómo contestar una pregunta, por favor dé la mejor respuesta que pueda en vez de dejarla en blanco.
- Su participación en el estudio no lleva ningún riesgo conocido y no afectará sus beneficios. Su participación nos ayudará a aprender cómo mejorar los programas y servicios de SNAP E&T para ayudar a participantes de SNAP a desarrollar capacidades y encontrar trabajo.
- Usted recibirá una tarjeta de regalo de \$30 como agradecimiento por su tiempo completando la encuesta.

WEB ONLY = Por favor indique a continuación si acepta participar en el estudio. Si tiene alguna pregunta acerca del estudio o desearía una copia de la información anterior, sírvase contactar a la directora de encuesta, Kim McDonald, al 855-831-1718 o envíele un correo electrónico a SNAPETSURVEY@MATHEMATICA-MPR.COM.

CATI ONLY = En un momento, leeré una declaración para que usted dé su consentimiento para participar. Si tiene alguna pregunta acerca del estudio o desearía una copia de la información anterior, sírvase contactar a la directora de encuesta, Kim McDonald, al 855-831-1718 o envíele un correo electrónico a SNAPETSURVEY@MATHEMATICA-MPR.COM.

- Entiendo la descripción del estudio y **acepto** participar en el estudio.....1
- No acepto** participar en el estudio.....2

PROGRAMMER:

IF I0 = 2, STATUS NON-CONSENT AND EXIT SURVEY

CATI/CAWI HARD CHECK:

SE DEBE PROPORCIONAR UNA RESPUESTA PARA ESTA PREGUNTA.

I0 = 2

IF mode = web, fil "Sus comentarios son importantes. Por favor llámenos al 855-831-1718."

NoConsent.

Muchísimas gracias por su tiempo. [Sus comentarios son importantes. Por favor llámenos al 855-831-1718.]

[CATI] ENTER 1 TO CONTINUE.....1

CATI SKIP BOX
THANKS

PROGRAMMER SKIP BOX NOCONSENT

IF I0 = 2, STATUS ADAMANT REFUSAL (DIALDISP = 39, SMS STATUS 1209)
AND EXIT SURVEY. APPLY REFUSAL LOCTYPE AND SCHEDULE
FOR 2053

DO NOT CHANGE CONFIRMIT STATUS IN CASE OF CONVERSION

I0 = 1

I1. Primero nos gustaría verificar que hemos contactado a la persona correcta. ¿Cuál es su fecha de nacimiento?

|_|_| / |_|_| / |_|_|_|_|
MES DÍA AÑO
(1-12) (1-31) (1918-2010)

VALIDATION CHECK:

2 OF 3 FIELDS AT I1 MUST MATCH RECORDS TO
CONTINUE

ALL 3 DATE FIELDS (MM/DD/YYYY) MUST BE COMPLETE. ELSE:

CATI HARD CHECK:

SE DEBE PROPORCIONAR UNA RESPUESTA PARA ESTA PREGUNTA.

CAWI HARD CHECK:

SE DEBE PROPORCIONAR UNA RESPUESTA PARA PASAR A LA SIGUIENTE PREGUNTA. ESTO ES PARA PROTEGER SU PRIVACIDAD PARA ASEGURAR QUE NADIE ACCEDA A LA INFORMACIÓN PROPORCIONADA EN LA ENCUESTA.

IF WEB AND I1_validation check not passed (*web mode and DOB does not match*)

I1b. Gracias por su tiempo. Necesitamos verificar nuestros archivos antes de continuar. Por favor contáctenos al 855-831-1718 para completar la encuesta.

PROGRAMMER:
STATUS 1380 FOR SUP REVIEW AND EXIT WEB
INTERVIEW
CONFIRMIT STATUS = INCOMPLETE

IF PHONE AND I1_validation check not passed (*telephone mode and DOB does not match*)

I1c. Gracias por su respuesta. Necesito verificar nuestros archivos antes de continuar con la entrevista. Por favor espere un momento mientras busco a mi supervisor.

CATI HARD CHECK: BEFORE PROCEEDING, CONTACT SUPERVISOR FOR VERIFICATION CONFIRMATION

IF PHONE AND I1_validation check not passed (*telephone mode and DOB does not match*) AND SUPERVISOR ID PASSED

I1d. SUPERVISOR: PLEASE VALIDATE THE RESPONDENT IDENTITY USING ADDRESS OR OTHER CONTACT INFORMATION AVAILABLE

CORRECT RESPONDENT.....1 GO TO I1f
WRONG RESPONDENT.....0 GO TO I1e

I1d = 0 (wrong respondent)

I1e. Gracias por su respuesta. Puede que haya un problema con algunos de nuestros archivos. Un representante de Mathematica le llamará para verificar nuestra información.

¿Cuál es el mejor número de teléfono para contactarle?

The caller does not have a phone number.....0

CATI/CAWI HARD CHECK:
SE DEBE PROPORCIONAR UNA RESPUESTA PARA ESTA PREGUNTA.

I1d = 0 (wrong respondent)

I1h. Necesitamos revisar y confirmar nuestros archivos antes de continuar con la entrevista. Gracias por su ayuda.

PROGRAMMER BOX I1d:
IF I1d = 0: UPDATE SMS STATUS 1400 FOR LOCATING
(WRONG RESPONDENT) AND EXIT INTERVIEW
CONFIRMIT STATUS = INCOMPLETE
CONFIRMIT DIALDISP = 40 (PHYSICAL/COGNITIVE
BARRIER)
EXIT AND PULL CASE FROM CATI BY SETTING LOCTYPE =
4 AND SCHEDULING THE CASE TO THE YEAR 2053.
RESET TO BLANK UPON RE-ENTRY OF THE CASE

I1d = 1 (correct respondent)

I1f. Gracias por su respuesta. Le devolveré el teléfono al entrevistador para continuar con la entrevista.

CONTINÚE.....1 GO TO A1

A. Employment

ALL

A1. Las primeras preguntas son acerca de trabajos actuales o recientes.

¿Está trabajando actualmente en un trabajo por pago, o por cuenta propia?

Sí..... 1

No..... 0

ALL
FILL MONTH WITH 3 MONTHS PRIOR TO SURVEY

A2. ¿Estaba trabajando en un trabajo por pago, o por cuenta propia, en [MONTH]?

Sí..... 1

No..... 0

ALL

A3. Algunas personas enfrentan desafíos que dificultan la habilidad de encontrar un nuevo trabajo o mantener un trabajo actual. Primero, por favor piense en los desafíos que pueda tener al encontrar o calificar para un trabajo. ¿Cuánto dificultó lo siguiente su habilidad de encontrar o mantener un trabajo durante el último año?

	NO	SÍ
a. No pudo encontrar trabajo o falta de trabajos disponibles en el área	0	1
b. No tiene la educación adecuada	0	1
c. No tiene las habilidades de búsqueda de trabajo o experiencia laboral adecuadas <i>Por ejemplo: escribir currículums, entrevistar, o establecer contactos</i>	0	1
d. Tiene dificultad para hablar, leer, y/o escribir en inglés	0	1

ALL

A4. Ahora considere cualquier circunstancia que puede haber dificultado su habilidad de encontrar o mantener un trabajo. ¿Cuánto dificultó lo siguiente su habilidad de encontrar o mantener un trabajo durante el último año?

	NO	SÍ
a. Desafíos de salud física o mental (incluyendo una incapacidad)	0	1
b. Problemas de vivienda <i>Por ejemplo: estar sin hogar, vivienda inestable o falta de un lugar fijo para quedarse, falta de vivienda asequible</i>	0	1
c. Dificultades o problemas de transporte <i>Por ejemplo: sin automóvil o transporte público disponible, el transporte cuesta demasiado, transporte público lleva demasiado tiempo</i>	0	1
d. Responsabilidades familiares, como cuidar a niños, cónyuge, o padre/madre	0	1

ALL

A5. ¿Hay algunos otros desafíos que dificultó su habilidad de encontrar un nuevo trabajo o mantener un trabajo actual durante el último año?

Sí..... 1
No..... 0

IF A5 = 1

A6. ¿Qué otros desafíos dificultaron su habilidad de encontrar un nuevo trabajo o mantener un trabajo actual durante el último año?

--

B. Intervention Information (Recruitment)

IF RA_STATUS = T1 OR T2

FILL SNAP E&T PROGRAM NAME BY SITE

B0. A continuación, le haremos algunas preguntas sobre la comunicación que puede haber recibido sobre [el programa de Empleo y Capacitación del SNAP/E&T PROGRAM NAME], alentándole a inscribirse y participar.

Si está participando ahora en [el programa SNAP E&T /E&T PROGRAM NAME], responda las siguientes preguntas teniendo en cuenta la información que recibió sobre el programa antes de unirse.

El programa [SNAP E&T /E&T PROGRAM NAME] ayuda a los participantes de SNAP a adquirir habilidades y encontrar trabajo, proporcionando a los participantes de SNAP acceso a capacitación laboral y servicios de apoyo.

PROGRAMMER BOX B0

IF T1/T2 AND did not respond, GO TO B1

IF T1/T2 AND responded AND Screener_Complete = 0, GO TO B5

IF T1/T2 AND responded AND Screener_Complete = 1, GO TO B8

IF Control_Text, GO TO B15

IF RA_STATUS = T1 OR T2 AND RESPONDED TO TEXT = NO

FILL TIME RANGE BY SITE

B1. Nuestros registros muestran que le enviamos un mensaje de texto el [DATE(S)] invitándole a obtener más información sobre los servicios de [el programa SNAP E&T/ E&T PROGRAM NAME] y usted no respondió a este mensaje.

¿Recuerda haber recibido este mensaje?

Sí..... 1 GO TO B2

No..... 0 GO TO B3

B1 = 1 (T1/T2, remembers getting message and did not respond)

B2. ¿Por qué no respondió a este mensaje?

Seleccione todas las que apliquen

- Estaba muy ocupado(a) para responder.....1
- Pensaba que era comunicación no deseada.....2
- Tenía la intención de responder pero se olvidó.....3
- No sabía qué hacer.....4
- Ya tenía la información que le enviaban.....5
- No le interesaba participar en el programa.....6
- Pensaba que personal del programa no estaría disponible para ayudarle.....7
- Otra cosa (ESPECIFIQUE).....99

[Empty box for specification]

PROGRAMMER BOX B2
 IF B1 = 1, GO TO B15 (T1/T2, remembers getting message but did not respond)

B1 = 0 (T1/T2, does not remember getting message and did not respond)

B3. El mensaje le invitaba a obtener más información sobre inscribirse en los servicios de empleo y capacitación.

¿Le suena familiar eso?

- Sí.....1 GO TO B18
- No.....0 GO TO B4

B3 = 0 (T1/T2, does not remember getting message and did not respond)

B4. [El programa SNAP E&T /E&T PROGRAM NAME] le envió un mensaje de texto al XXX-XXX-XXXX. ¿Es ese el número de teléfono correcto para usted?

- Sí.....1 GO TO B18
- No.....0 GO TO B18

PROGRAMMER BOX B4:
 IF B3 = 0, GO TO B15 (T1/T2, does not remember getting message & did not respond)
 IF Screener_Complete = 0, GO TO B5
 IF Screener_Complete = 1, GO TO B8

T1/T2 AND resp

FILL TIME RANGE BY SITE

B5. Nuestros registros muestran que después de que respondiera "Sí" a nuestro mensaje de texto inicial, le enviamos un mensaje de texto el [DATE(S)] invitándole a obtener más información sobre los servicios de [el programa SNAP E&T/ E&T PROGRAM NAME]. Este mensaje le invitó a responder algunas preguntas en línea.

¿Recuerda haber recibido este mensaje?

- Sí..... 1 GO TO B6
- No..... 0 GO TO B5b

B5 = 0

B5b. El mensaje le invitaba a responder algunas preguntas en línea relacionadas a empleo.

¿Le suena familiar eso?

- Sí..... 1 GO TO B6
- No..... 0 GO TO B15

B5 = 1 OR B5b = 1

B6. ¿Comenzó a contestar alguna pregunta en línea?

- Sí..... 1 GO TO B7
- No..... 0 GO TO B7
- No recuerdo..... d GO TO B7

B5 = 1 OR B5b = 1
FILL "terminó de responder" IF B6 = 1
FILL "respondió" if B6 = 0 or d

B7. ¿Por qué no [respondió/terminó de responder] esas preguntas?

Seleccione todas las que apliquen

- Estaba muy ocupado(a) para responder..... 1
- Pensaba que era comunicación no deseada..... 2
- Tenía la intención de responder pero se olvidó..... 3
- No sabía cómo responder las preguntas..... 4
- No comprendía cómo la información sería usada..... 5
- No le interesaba participar en el programa..... 6
- Tenía dificultades para acceder a las preguntas en línea..... 7
- Otra cosa (ESPECIFIQUE)..... 99

--

T1/T2 AND responded AND Screener_Complete = 1
FILL TIME RANGE BY SITE

B8. Nuestros registros muestran que después de que respondiera “Sí” a nuestro mensaje de texto inicial, le enviamos un mensaje de texto el [DATE(S)] invitándole a obtener más información sobre los servicios de el programa SNAP E&T. Este mensaje le invitó a responder a alrededor de 6 preguntas en línea que completó en [DATE].

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está con las siguientes frases referentes a las preguntas que respondió?

	Muy en desacuerdo	En desa cuer do	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Muy de acuerdo
a. Las preguntas fueron fáciles de entender	1	2	3	4	5
b. Pudo completar las preguntas sin ninguna dificultad	1	2	3	4	5
c. Entendió por qué se le pedía que respondiera estas preguntas	1	2	3	4	5
d. Hubiera preferido responder estas preguntas de otra manera (por teléfono, en persona, o de otra manera)	1	2	3	4	5
e. Era claro para usted cuáles eran sus próximos pasos después de responder las preguntas	1	2	3	4	5

PROGRAMMER BOX B8

IF Assessment_Complete = 0, GO TO B9

IF Assessment_Complete = 1, GO TO B10

IF ScreenFail = 1 OR Assessment_Control = 1, GO TO B15

Assessment_complete = 0 (Full assessment offered but not taken) AND MA_ScreenFail = 0

B9. Después de completar las preguntas en línea, alguien de [el programa SNAP E&T/ E&T PROGRAM NAME] le llamó para completar una entrevista. Nuestros registros muestran que usted no completó esta entrevista.

¿Por qué no completó la entrevista?

Seleccione todas las que apliquen

- Estaba muy ocupado(a) para hablar.....1
- Pensaba que era una llamada no deseada.....2
- Tenía la intención de devolver la llamada pero se olvidó.....3
- No recibió una llamada telefónica.....4
- Intentó devolver la llamada pero no pudo comunicarse con el [programa SNAP E&T/E&T PROGRAM NAME].....5
- No comprendía cómo las respuestas de entrevista serían usadas.....6
- No le interesaba participar en el programa.....7
- Otra cosa (ESPECIFIQUE).....99

Assessment_complete = 1 (Full assessment offered and taken)

FILL TIME RANGE BY SITE

B10. Después de completar las preguntas en línea, alguien del equipo de empleo y capacitación de DTA se comunicó con usted para completar una entrevista. Nuestros registros muestran que usted completó esta entrevista el [DATE].

¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está con las siguientes frases referentes a la entrevista telefónica que completó?

	Muy en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Muy de acuerdo
a. La entrevista le ayudó a comprender mejor sus propias necesidades o metas relacionadas a su carrera y empleo	1	2	3	4	5
b. Las preguntas de la entrevista fueron fáciles de entender y responder	1	2	3	4	5
c. Fue fácil para usted encontrar un momento para conectarse con el [programa SNAP E&T/E&T PROGRAM NAME] para completar la entrevista	1	2	3	4	5
d. La entrevista fue un buen uso de su tiempo	1	2	3	4	5
e. Prefería hablar con alguien directamente más que responder preguntas en línea por su cuenta	1	2	3	4	5
f. Era claro para usted cuáles eran sus próximos pasos después de completar la entrevista	1	2	3	4	5

Assessment_complete = 1 (Full assessment offered and taken) and Work_ready = NO (referred to barrier reduction services)

B11. Después de completar su entrevista de evaluación, lo remitieron a un especialista en empleo y capacitación [E&T] para obtener más información sobre los servicios de apoyo disponibles.. ¿Ha recibido algún apoyo de un especialista en E&T??

Sí.....1 GO TO B11a
 No.....0 GO TO B11a

Assessment_complete = 1 (Full assessment offered and taken) and Work_ready = NO (referred to barrier reduction services)

B11a. ¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está con las siguientes frases acerca de la referencia a un especialista en empleo y capacitación [E&T]?

	Muy en desacuer do	En desacuer do	Ni de acuerdo ni en desacuerd o	De acuer do	Muy de acuerdo	N/A
a. Entendió qué servicios podría recibir	1	2	3	4	5	
b. Era claro con quién podía hablar para obtener más información sobre los servicios	1	2	3	4	5	
c. Fue fácil para usted ponerse en contacto con alguien en [BARRIER REDUCTION SERVICES]	1	2	3	4	5	6
d. Era claro para usted cuáles eran sus próximos pasos para recibir servicios en [BARRIER REDUCTION SERVICES]	1	2	3	4	5	

PROGRAMMER BOX B11

IF Treatment_Career = 1, GO TO B12
 IF Treatment_Career = 0, GO TO B15
 IF Work_Ready = 0, GO TO B18

Treatment_Career = 1 (warm handoff complete)

B12. Después de completar la entrevista telefónica fue referido(a) al centro profesional MassHire para apoyo en planeamiento de carrera. ¿Recibió información acerca de cómo recibir servicios del centro profesional MassHire?

Sí.....1 GO TO B13
 No.....0 GO TO B18

B12 = 1

B13. Después de recibir información acerca del centro profesional MassHire, ¿tomó alguno de los siguientes pasos para recibir servicios?

Seleccione todas las que apliquen

Habló con alguien de un centro profesional MassHire.....1
 Asistió a una orientación en un centro profesional MassHire.....2
 Se inscribió para servicios profesionales en un centro profesional MassHire.....3
 [EXCLUSIVE] Ninguno de los anteriores.....4
 Algún otro paso (especifique).....99

Treatment_Career = 1 (warm handoff complete) and B12 = 1

B14. ¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está con las siguientes frases acerca de la referencia al centro profesional MassHire?

	Muy en desacuer do	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerd o	De acuerdo	Muy de acuerdo
a. Entendió qué servicios podría recibir en el centro profesional	0	1	2	3	4
b. Era claro para usted con quién podría hablar en el centro profesional para saber más de los servicios	0	1	2	3	4
c. Fue fácil para usted ponerse en contacto con alguien en el centro profesional	0	1	2	3	4
d. Era claro para usted cuáles eran los próximos pasos para recibir servicios en el centro profesional	0	1	2	3	4

PROGRAMMER BOX B14

IF REFERRED TO CAREER CENTER WEBSITE (at any point in the process) or B3 = 0, GO TO B15
 ELSE, GO TO B18

IF REFERRED TO CAREER CENTER WEBSITE (at any point in the process) or (B3 = 0 (does not remember text) AND Work_Ready NE 0)

FILL "Después de responder las preguntas en línea, se le refirió al" if ScreenFail = 1
 FILL "Después de su entrevista telefónica, se le refirió al" if Control_Assessment = 1
 ELSE FILL "Ha visitado el sitio web del centro profesional MassHire?"

- B15. [Después de responder las preguntas en línea, se le refirió al / Después de su evaluación telefónica, se le refirió al] sitio web del centro profesional MassHire.] ¿Ha visitado el sitio web del centro profesional MassHire?**
- Sí..... 1 GO TO B16
 No..... 0 GO TO B17

IF B15 = 1 (*Went to the website*)

- B16. ¿Tomó alguno de los siguientes pasos después de chequear el sitio web del centro profesional MassHire?**
- Seleccione todas las que apliquen*
- Contactó al centro profesional MassHire.....1
 Habló con alguien en un centro profesional MassHire.....2
 Se inscribió para servicios profesionales en un centro profesional MassHire.....3
 [EXCLUSIVE] Ninguno de los anteriores.....4
 Algún otro paso (especifique).....99

IF B15 = 0 (Did not go to the website)

B17. ¿Por qué no fue al sitio web del centro profesional MassHire?

Seleccione todas las que apliquen

- Había ido al sitio web antes.....1
- No pensó que un sitio web sería útil.....2
- No quería navegar por un sitio web por su cuenta.....3
- Ya tenía la información que necesitaba.....4
- No estaba interesado(a) en participar en el programa.....5
- Le resultó difícil buscar el sitio web en su teléfono.....6
- Otra cosa (ESPECIFIQUE)99

ALL

B18. ¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está con la siguiente frase acerca de los pasos que necesitó tomar para inscribirse en servicios SNAP E&T?

	Muy en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Muy de acuerdo
a. Comprendió qué pasos necesitaba tomar para inscribirse en servicios SNAP E&T	1	2	3	4	5

ALL

PROGRAMMER: Randomize/rotate options 1 and 3

B19. ¿Diría que el programa SNAP E&T/ E&T brindó ?

- Infrecuentemente.....1
- La cantidad justa de apoyo.....2**
- Apoyo insuficiente.....3**
- No hablé con el personal de SNAP.....4**

IF B19 = 1, 2, 3

B20. ¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está con la siguiente frase acerca de sus interacciones con [el programa SNAP E&T / E&T PROGRAM NAME]?

	Muy en desacuer do	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerd o	De acuerdo	Muy de acuerdo
a. Tuve una experiencia positiva con el personal del programa	0	1	2	3	4

ALL

B21. ¿Cuál es la mejor forma de contactarle o enviarle información acerca de [el programa SNAP E&T / E&T PROGRAM NAME]?

Seleccione solo una

Mensaje de texto..... 1

Correo electrónico..... 2

Llamada..... 3

Correo..... 4

Alguna otra forma (ESPECIFIQUE)..... 99

Treatment_Career = 1 (*warm handoff complete*) AND Enrolled = Yes

B22. Parece que lo refirieron a un centro de carreras de MassHire para servicios de empleo y capacitación [E&T]. Pensando en los pasos que tomó antes de comenzar a trabajar con su especialista en orientación profesional de MassHire, ¿qué tan de acuerdo o en desacuerdo está con las siguientes frases?

	Muy en desacue rdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuer do	De acuerdo	Muy de acuerdo
a. Los pasos que tomó para empezar a trabajar con su especialista en orientación profesional llevaron la cantidad de tiempo adecuada	0	1	2	3	4
b. Los pasos que tomó para empezar a trabajar con su especialista en orientación profesional parecieron dignos de su tiempo	0	1	2	3	4

C. Program Motivation

PROGRAMMER BOX C0
 IF REFERRED TO CAREER CENTER WEBSITE (at any point in
 the process) OR Work_Ready NE 0, GO TO C1a
 ELSE, GO TO C2

IF REFERRED TO CAREER CENTER WEBSITE (at any point in the process) OR Work_Ready NE 0

C1a. ¿Cuál de los siguientes describe su situación con el centro profesional MassHire?
 Está recibiendo servicios actualmente.....1 GO TO C2
 No está recibiendo servicios actualmente.....2 GO TO C1b

C1a = 2

C1b. ¿Ha recibido algún servicio del centro profesional MassHire en los últimos 3 meses?
 Sí1 GO TO C2
 No.....0 GO TO C2

ALL

Fill "Además del centro profesional MassHire, ¿está" / "otro" IF C1a = 1 or C1b = 1

Fill "¿Está" IF C1b = 0 OR WORK READY = 0

C2. [Además del centro profesional MassHire, ¿está/¿Está] recibiendo servicios de algún [otro] proveedor para ayudarle a avanzar su educación o capacitación o ayudarle a prepararse para o encontrar un trabajo?

Sí..... 1 GO TO C3

No..... 0

IF C1a = 1 OR C1b = 1 OR C2 = 1

IF C1a or C1b = 1, fill "servicios del centro profesional MassHire"

IF C2 = 1 and C1a NE 1 and C1b NE 1, fill "esos servicios"

PROGRAMMER: Randomize response options

C3. ¿Cuáles fueron las razones principales por las que decidió recibir [servicios del centro profesional MassHire/esos servicios]?

Seleccione todas las que apliquen

- Para mantener beneficios de SNAP1
- Para recibir ayuda con cuidado infantil.....2
- Para obtener ayuda con los costos de capacitación o empleo.....3
- Para mejorar su inglés.....4
- Para desarrollar capacidades de búsqueda de trabajo.....5
- Para aprender sobre trabajo por cuenta propia (*por ejemplo, cómo trabajar para sí mismo(a) o iniciar un negocio propio*).....6
- Para obtener una certificación/credencial/una licencia.....7
- Para obtener experiencia laboral.....8
- Para obtener un ascenso.....9
- Para obtener un aumento.....10
- Para obtener un trabajo.....11
- Para encontrar un mejor trabajo.....12
- Alguna otra razón (ESPECIFIQUE)99

IF (C1a = 2 AND C1b=0) OR WORKREADY = 0 OR C2 = 0

PROGRAMMER: Randomize response options

IF C1a = 2 AND C1b = 0, fill "servicios del centro profesional MassHire"

IF WORK READY = 0 and C2 = 0, fill "ningún servicio"

C4. ¿Cuáles fueron las razones principales por las que no ha recibido [servicios del centro profesional MassHire/ningún servicio]?

Seleccione todas las que apliquen

Le faltaba información sobre el programa.....1

El programa no correspondía a sus necesidades.....2

Tuvo dificultades o problemas de transporte.

Por ejemplo: sin automóvil o transporte público disponible, el transporte cuesta demasiado, el transporte público lleva demasiado tiempo.....3

No pensaba que el programa le ayudaría a encontrar un trabajo.....4

Obtuvo un trabajo.....5

Tuvo desafíos por problemas de salud física o mental (incluyendo incapacidad).....6

Tuvo problemas de vivienda o se mudó.....7

Necesitaba cuidar a un niño o a un familiar.....8

Alguna otra razón (ESPECIFIQUE).....99

C5. ¿Cuáles fueron las razones principales por las que dejó de recibir servicios del centro profesional MassHire?

Seleccione todas las que apliquen

- El programa no correspondía a sus necesidades.....1
- No pensaba que el programa le ayudaría a encontrar un trabajo.....2
- Obtuvo un trabajo.....3
- Tuvo dificultades o problemas de transporte.
Por ejemplo: sin automóvil o transporte público disponible, el transporte cuesta demasiado, el transporte público lleva demasiado tiempo.....4
- Tuvo desafíos por problemas de salud física o mental (incluyendo una incapacidad).....5
- Necesitaba cuidar a un niño o a un familiar.....6
- Tuvo problemas de vivienda o se mudó.....7
- Completó el programa.....8
- No completó el programa, pero ya no necesitaba los servicios.....9
- Alguna otra razón (ESPECIFIQUE)99

Treatment_Career = 1 AND (C1a = 1 OR C1b = 1) (*warm handoff complete, and received services before or currently*)

C6. ¿Qué tan de acuerdo o en desacuerdo está con las siguientes frases acerca de los servicios profesionales de MassHire?

	Muy en desacuer do	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Muy de acuerdo
a. El centro profesional le ha ayudado a comprender mejor sus propias necesidades y metas relacionadas a su carrera y empleo	1	2	3	4	5
b. El centro profesional le ha ayudado a progresar en su carrera	1	2	3	4	5
c. El centro profesional ha satisfecho sus necesidades	1	2	3	4	5
d. Usted recomendaría los servicios del centro profesional a otra persona	1	2	3	4	5
e. Está satisfecho(a) con los servicios que recibió en el centro profesional	1	2	3	4	5

IF C1a = 1 or C1b = 1
If ever received services from MassHire

C7a. Las próximas preguntas son sobre las ofertas de programa del centro de carreras de MassHire.

Para cada categoría, por favor clasifique su satisfacción con las ofertas de programa del centro de carreras de MassHire.

Los lugares y horarios de capacitación

- Muy satisfecho(a)..... 1
- Satisfecho(a)..... 2
- Ni satisfecho(a) ni insatisfecho(a)..... 3
- Insatisfecho(a)..... 4
- Muy insatisfecho(a)..... 5

IF C1a = 1 or C1b = 1
If ever received services from MassHire

C7b. Las opciones de capacitaciones o reuniones en línea

- Muy satisfecho(a)..... 1
- Satisfecho(a)..... 2
- Ni satisfecho(a) ni insatisfecho(a)..... 3
- Insatisfecho(a)..... 4
- Muy insatisfecho(a)..... 5

IF C1a = 1 or C1b = 1
If ever received services from MassHire

C7c. El apoyo con planificación de carrera o servicios de colocación laboral

- Muy satisfecho(a)..... 1
- Satisfecho(a)..... 2
- Ni satisfecho(a) ni insatisfecho(a)..... 3
- Insatisfecho(a)..... 4
- Muy insatisfecho(a)..... 5

IF C1a = 1 or C1b = 1
If ever received services from MassHire

C7d. Servicios de apoyo adicionales, por ejemplo asistencia con el transporte o cuidado infantil

- Muy satisfecho(a)..... 1
- Satisfecho(a)..... 2
- Ni satisfecho(a) ni insatisfecho(a)..... 3
- Insatisfecho(a)..... 4
- Muy insatisfecho(a)..... 5

IF C1a = 1 or C1b = 1
If ever received services from MassHire

C7e. La atención al cliente y disponibilidad del personal de MassHire

- Muy satisfecho(a)..... 1
- Satisfecho(a)..... 2
- Ni satisfecho(a) ni insatisfecho(a)..... 3
- Insatisfecho(a)..... 4
- Muy insatisfecho(a)..... 5

IF C1a = 1 or C1b = 1
If ever received services from MassHire

C7f. El número de personal de MassHire que se parece a usted o habla su idioma preferido

- Muy satisfecho(a)..... 1
- Satisfecho(a)..... 2
- Ni satisfecho(a) ni insatisfecho(a)..... 3
- Insatisfecho(a)..... 4
- Muy insatisfecho(a)..... 5

IF (C1a = 2 and C1b = 0) OR WORK READY = 0
If never received services from MassHire or not work ready

FILL “el centro de carreras de MassHire” IF C1a = 2 and C1b = 0
FILL “el servicio de empleo y capacitación” IF WORK READY = 0

C8a. Las próximas preguntas son sobre las ofertas de [el centro de carreras de MassHire/el servicio de empleo y capacitación].

Para cada categoría, por favor indique si eso afectaría su decisión de participar en [el centro de carreras de MassHire/el servicio de empleo y capacitación].

Lugares y horarios de capacitación más convenientes

- Mucho más probable que participe..... 1
- Más probable que participe..... 2
- Probablemente no afectaría su participación..... 3

IF (C1a = 2 and C1b = 0) OR WORK READY = 0
If never received services from MassHire or not work ready

C8b. Más opciones de capacitaciones o reuniones en línea

- Mucho más probable que participe.....1
- Más probable que participe.....2
- Probablemente no afectaría su participación.....3

IF (C1a = 2 and C1b = 0) OR WORK READY = 0
If never received services from MassHire or not work ready

C8c. Más apoyo con planificación de carrera o servicios de colocación laboral

- Mucho más probable que participe.....1
- Más probable que participe.....2
- Probablemente no afectaría su participación.....3

IF (C1a = 2 and C1b = 0) OR WORK READY = 0
If never received services from MassHire or not work ready

C8d. Servicios de apoyo adicionales, por ejemplo asistencia con el transporte o cuidado infantil

- Mucho más probable que participe.....1
- Más probable que participe.....2
- Probablemente no afectaría su participación.....3

IF (C1a = 2 and C1b = 0) OR WORK READY = 0
If never received services from MassHire or not work ready

FILL "del centro de carreras de MassHire" IF C1a = 2 and C1b = 0

C8e. Capacitación y disponibilidad adicionales del personal [del centro de carreras de MassHire]

- Mucho más probable que participe.....1
- Más probable que participe.....2
- Probablemente no afectaría su participación.....3

IF (C1a = 2 and C1b = 0) OR WORK READY = 0
If never received services from MassHire or not work ready

FILL "del centro de carreras de MassHire" IF C1a = 2 and C1b = 0

C8f. Más personal [del centro de carreras de MassHire] que se parece a usted o habla su idioma preferido

Mucho más probable que participe..... 1

Más probable que participe..... 2

Probablemente no afectaría su participación..... 3

ALL

Fill "considere participar" IF C1a = 2 OR WORK READY = 0

Fill "continúe participando" IF C1a = 1

FILL "el centro de carreras de MassHire" IF C1a = 2 and C1b = 0

FILL "los servicios de empleo y capacitación" IF WORK READY = 0

C9. ¿Hay otras ofertas de programa o características no mencionadas que harían que sea más probable que [considere participar/continúe participando] en [el centro de carreras de MassHire/los servicios de empleo y capacitación]?

Sí..... 1

No..... 2

C9 = 1

Fill "considere participar" IF C1a = 2 OR WORK READY = 0

Fill "continúe participando" IF C1a = 1

FILL "el centro de carreras de MassHire" IF C1a = 2 and C1b = 0

FILL "los servicios de empleo y capacitación" IF WORK READY = 0

C10. Cuéntenos más sobre las ofertas o los servicios del programa que harían que sea más probable que [considere participar/continúe participando] en [el centro de carreras de MassHire/los servicios de empleo y capacitación].

D. Respondent Characteristics

IF ANY QUESTIONS ASKED IN SECTION D

D0. Para terminar, tenemos algunas preguntas acerca de sus características.

ALL

D1. ¿Cuál es su género?

Seleccione todas las que apliquen

Hombre..... 1

Mujer..... 2

No binario/tercer género..... 3

Usa otro término (ESPECIFIQUE)..... 99

No desea responder..... r

ALL

D2. ¿Es usted de origen hispano, latino, o español?

No, no de origen hispano, latino, o español..... 1

Sí, de origen hispano, latino, o español..... 2

ALL

D3. ¿Cuál es su raza?

Seleccione todas las que apliquen

Indígena de las Américas o nativa de Alaska..... 1

Asiática..... 2

Negra o afroamericana..... 3

Nativa de Hawái o de otras islas del Pacífico..... 4

Blanca..... 5

Otra (ESPECIFIQUE)..... 99

ALL

D4. ¿Cuál es el grado o nivel escolar más alto que ha completado?

Seleccione solo una

- Menos de 8º grado..... 1
- 8º a 12º grado, sin diploma..... 2
- Diploma de escuela secundaria o Diploma de equivalencia general (GED por sus siglas en inglés)..... 3
- Certificado de Educación básica para adultos (ABE)..... 4
- Algo de universidad, pero sin título..... 5
- Título o certificado vocacional/técnico (por ejemplo, cosmetología, reparación de automóviles, auxiliar de enfermería certificado (CNA))..... 6
- Título/certificado en negocios..... 7
- Título de asociado (AA)..... 8
- Licenciatura o equivalente (por ejemplo, BA/BS)..... 9
- Maestría (por ejemplo, MA/MS) o posterior (por ejemplo: MD, PhD)..... 10
- Otro (ESPECIFIQUE)..... 99

E. END

PROGRAMMER CONTACT INFO FILL BOX
IN THIS SECTION [SM FIRST] IS THE SAMPLE MEMBER'S FIRST NAME
FILL **suyo / usted** IF (REPTYPE = 0 OR 1) (SAMPLE MEMBER OR
TRANSLATOR)
FILL SMFIRSTNAME IF REPTYPE = 2 (PROXY)

PAYMENTTYPE OR SMUPDATENAME OR SMUPDATEADDRESS OR SMUPDATEPHONE OR
SMUPDATEEMAIL = 1

BeginTracking. **Gracias por completar la entrevista hoy. Casi terminamos. Ahora
necesitamos verificar la información de contacto [suya/ de [SM FIRST]].**

CONTINUE.....1 MAILTO

PAYMENTTYPE = 1 – 3 AND ((DIALNUMBER = 1, 2, 5, OR 6) OR (DIALNUMBER = 4 AND
(FIELDCELLS = 0 OR (FIELDCELLS = 1 AND (CALLINTYPE = 1 OR (CALLINTYPE = 2 AND
FIELDPAYMENTS = 0)))))) OR MODE = CAWI)

MailTo.

CATI/CAPI

¿Desearía que enviáramos el pago a usted o a otra persona?

CAWI

¿Desearía que enviáramos el pago a usted o a otra persona?

ENVÍAMELO.....1 SKIP BOX MAILTO

ENVIÁRSELO A OTRA PERSONA.....2 SKIP BOX MAILTO

REFUSED / DO NOT WANT PAYMENT.....R SKIP BOX
ALTCONTACTS

PROGRAMMER SKIP BOX MAILTO
IF PAYMENTTYPE = 1 (MAIL), GO TO PAYADDR.
IF PAYMENTTYPE = 2 (EMAIL), GO TO PAYEMAIL.
IF PAYMENTTYPE = 3, GO TO MAILOREMAIL.

PAYMENTTYPE = 3 AND (MAILTO = 1 OR 2)

MailorEmail.

CATI/CAPI

¿Deberíamos enviar el pago de agradecimiento por correo postal o por correo electrónico?

CAWI

¿Deberíamos enviar el pago de agradecimiento por correo postal o por correo electrónico?

MAIL..... 1

EMAIL..... 2

PROGRAMMER SKIP BOX MAILOREMAIL.
IF MAILOREMAIL = 1 (MAIL), GO TO PAYADDR.
IF MAILOREMAIL = 2 (EMAIL), GO TO PAYEMAIL.

(PAYMENTTYPE = 1 OR MAILOREMAIL = 1) AND (MAILTO = 1 OR 2)

confirm IF MAILTO = 1 AND RESPONDENT ADDRESS LOADED; **get** IF MAILTO = 2

confirmer IF MAILTO = 1 AND RESPONDENT ADDRESS LOADED; **obtener** IF MAILTO = 2

IF MAILTO = 1 AND RESPONDENT ADDRESS LOADED, FILL NAME AND ADDRESS WITH RESPONDENT INFORMATION; IF MAILTO = 2, DO NOT FILL NAME AND ADDRESS FIELDS

PayAddr.

CATI/CAPI

INSTRUCTION: CONFIRM SPELLING OF NAME AND ADDRESS WITH RESPONDENT BEFORE CONTINUING

Me gustaría [confirmer / obtener] el nombre y dirección donde debemos enviar el pago.

CAWI

Por favor [confirme / ingrese] el nombre y dirección donde debemos enviar el pago.

CATI/CAPI: **¿Cuál es el primer nombre?**

_____ (STRING 20)
First Name

CATI/CAPI **¿Inicial del segundo nombre?**

_____ (STRING 1)
Middle Initial

CATI/CAPI: **¿Apellido?**

_____ (STRING 30)
Last Name

CATI/CAPI: **¿Cuál es la primera línea de la dirección?**

_____ (STRING (60))
Street Address Line 1

CATI/CAPI: **¿Hay un número de apartamento o unidad en esta dirección?**

_____ (STRING (60))
Street Address Line 2

CATI/CAPI: **¿Pueblo o ciudad?**

_____ (STRING (20))
City

CATI/CAPI: **¿Estado?**

_____ (STRING (2))
State

CATI/CAPI: **¿Cuál es el código postal?**

_____ (STRING (10))
ZIP Code

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

PROGRAMMER SKIP BOX PAYADDR.
ALL RESPONSES GO TO SKIP BOX ALTCONTACTS.

(PAYMENTTYPE =2 OR MAILOREMAIL = 2) AND (MAILTO = 1 OR 2)
IF MAILTO=1 AND RESPONDENT EMAIL LOADED, SHOW "CONFIRM", "THE EMAIL ADDRESS WE HAVE IS:" AND "IS THIS EMAIL ADDRESS CORRECT" AND FILL EMAIL ADDRESS WITH RESPONDENT EMAIL IF MAILTO=2 OR NO RESPONDENT EMAIL LOADED, SHOW "PROVIDE ME"
confirm IF MAILTO = 1 AND RESPONDENTEMAIL LOADED; provide me IF MAILTO = 2
The email address we have is: AND Is this email address correct? IF MAILTO = 1, ELSE NO FILL
IF MAILTO = 1 FILL EMAIL ADDRESS IF MAILTO = 2, DO NOT FILL EMAIL ADDRESS

PayEmail.

CATI/CAPI

INSTRUCTION: CONFIRM EMAIL ADDRESS WITH RESPONDENT BEFORE CONTINUING

Me gustaría [confirmar / obtener] la dirección de correo electrónico debemos enviar el.

[La direction de correo electronico que tenemes es:]

¿Es esta dirección de correo electrónico correcta?

CAWI

Por favor [confirme / proporcione] la dirección de correo electrónico debemos enviar el.

_____ (STRING 50)

Email

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

PROGRAMMER SKIP BOX PAYEMAIL.
ALL RESPONSES GO TO SKIP BOX ALTCONTACTS.

PROGRAMMER: SKIP BOX ALTCONTACTS
IF SMALTCONTACTS = 1, GO TO ALTCONTACT LOOP.
IF SMALTCONTACTS = 0, GO TO THANKS AND SET DISP = 13.

